

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre, Ministre des Affaires étrangères, le 11 octobre 1999, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la Convention concernant l'assistance administrative mutuelle en matière fiscale, et annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988", a donné le 10 novembre 1999 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 11 oktober 1999 door de Vice-Eerste Minister, Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Verdrag inzake wederzijdse administratieve bijstand in fiscale aangelegenheden, en bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988", heeft op 10 november 1999 het volgende advies gegeven :

Le projet appelle les observations légistiques suivantes :

1. Dans l'intitulé, il y a lieu d'écrire :

"... et aux Annexes A, B et C, ...".

2. A l'article 2, il y a lieu d'écrire :

"... et les Annexes A, B et C, faites à Strasbourg le 25 janvier 1988, sortiront leur plein et entier effet."

Over het ontwerp behoren de volgende wetgevingstechnische opmerkingen te worden gemaakt :

1. In het opschrift schrijve men :

"... en met de Bijlagen A, B en C, ...".

2. In artikel 2 schrijve men :

"... en de Bijlagen A, B en C, gedaan te Straatsburg op 25 januari 1988, zullen volkomen gevolg hebben."

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs J.-J. STRYCKMANS,
de Heren

premier président,
eerste voorzitter,

Y. KREINS,
P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. KIRKPATRICK,

Madame
Mevrouw

J. GIELISSEN,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, premier auditeur
chef de section. La note du Bureau
de coordination a été rédigée par
M. A. LEFEBVRE, auditeur.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, eerste
auditeur-afdelingshoofd. De nota
van het Coördinatiebureau werd
opgesteld door de H. A. LEFEBVRE,
auditeur.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. J.-J. STRYCKMANS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. J.-J. STRYCKMANS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PREMIER PRESIDENT - DE EERSTE
VOORZITTER,

J. GIELISSEN

J.-J. STRYCKMANS